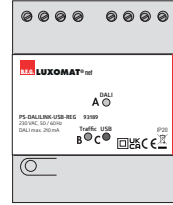
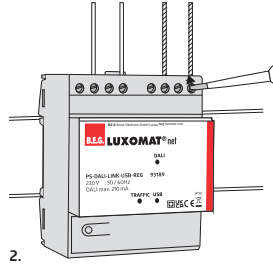
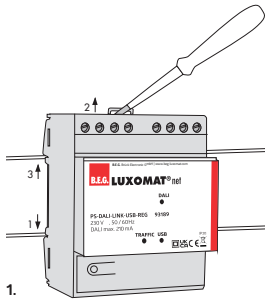


Code	93189	93189	93189	93189
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).	DALI is not SELV - The installation regulations for low voltage apply. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	DALI n'est pas SELV - Les règles d'installation pour la basse tension s'appliquent. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).	DALI is niet SELV - De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van toepassing. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontdoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
	DALI-Netzteil mit integrierter USB-Schnittstelle für die Hutschienenmontage zum Einsatz in der B.E.G. DALI-LINK Lichtsteuerungslösung. Das Gerät wird mit Netzspannung versorgt und liefert am Ausgang eine DALI-Spannung von typ. 16 VDC Der maximale DALI-Ausgangsstrom beträgt 210 mA. Die Firmware lässt sich mit erforderlichlichem Zubehör über USB aktualisieren. Mittels LEDs werden Betriebsinformationen angezeigt.	DALI power supply with integrated USB interface for rail mounting for use in the B.E.G. DALI-LINK lighting control solution. The device is supplied with mains voltage and it outputs a DALI voltage of typically 16 VDC. Maximum DALI output current is 210 mA. The firmware can be updated via USB with the required accessory. Operating information is displayed via LEDs.	Appareil d'alimentation DALI intégrant une interface USB pour le montage sur rail-din nécessaire dans la solution de commande d'éclairage B.E.G. DALI-LINK. L'appareil est raccordé au réseau électrique et délivre à sa sortie une tension DALI de typ. 16 VDC. Le courant maximal de sortie DALI est de 210 mA. Le micrologiciel peut être mis-à-jour par USB avec l'accessoire nécessaire. Des informations d'exploitation peuvent être affichées au moyen de LEDs.	DALI-voeding met geïntegreerde USBinterface voor montage op DIN rail voor gebruik in de B.E.G. DALI-LINK lichtsturingsooplossing. Het apparaat wordt van netvoeding voorzien en levert via de uitgang een DALI-spanning van nominaal 16 VDC. De maximale DALI-uitgangsstrom bedraagt 210 mA. De firmware kan met het vereiste accessoire via USB worden bijgewerkt. Via LED's wordt informatie over de werking weergegeven.
	Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar. Das Gerät ist geeignet für einen Lösungswechsel auf B.E.G. LUXOMAT [®] net DALI-SYS.	Full range of functions can be activated with accessories. The device is suitable for a change to B.E.G. LUXOMAT [®] net DALI-SYS.	Étendue de fonction complète activable avec accessoire. L'appareil est adapté pour un changement vers le système B.E.G. LUXOMAT [®] net DALI-SYS.	Volledige functionaliteit kan worden geactiveerd met accessoires. Het apparaat is geschikt voor het wijzigen naar B.E.G. LUXOMAT [®] net-DALI-SYS.



- A: DALI
- B: TRAFFIC
- C: USB

	Service-Modus aktivieren: Während des Anschließens des USB-Kabels Service-Taste gedrückt halten	Activate Service mode: Hold down Service button while connecting USB cable	Activer le mode service : pendant le branchement du câble USB, maintenir la touche service enfoncée	Service-modus inschakelen: Houd tijdens het aansluiten van de USB-kabel de servicetoets ingedrukt
	Service-Modus deaktivieren: USB-Kabel kurz ausstecken	Deactivate Service mode: Unplug USB cable for a moment	Désactiver le mode service : sortir brièvement le câble USB	Service-modus uitschakelen: USB-kabel kort loskoppelen
	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's na zelftestcyclus
LED	A: DALI <ul style="list-style-type: none"> • LED aus: -Keine Versorgungsspannung oder DALI-Netzteil defekt • -LED an: -DALI-Netzteil OK 	A: DALI <ul style="list-style-type: none"> • LED off: -No supply voltage or DALI power supply defective • -LED on: -DALI power supply OK 	A: DALI <ul style="list-style-type: none"> • LED éteinte : -Absence de tension d'alimentation ou l'appareil est defectueux • -LED allumée : -Appareil d'alimentation DALI OK 	A: DALI <ul style="list-style-type: none"> • LED uit: -Geen voedingspanning of DALI-voeding defect • -LED aan: -DALI-voeding OK
	B: TRAFFIC <ul style="list-style-type: none"> • LED aus: -Kein DALI-Datenverkehr vorhanden • LED blinkt: -DALI-Datenverkehr vorhanden • LED an: -Kurzschluss auf DALI-Leitung 	B: TRAFFIC <ul style="list-style-type: none"> • LED off: -No DALI data traffic present • LED flashes: -DALI data traffic present • LED on: -Short circuit on DALI line 	B: TRAFFIC <ul style="list-style-type: none"> • LED éteinte : -Absence de transmission de données DALI • LED clignote : -Transmission de données DALI effective • LED allumée : -Court-circuit sur la ligne DALI 	B: TRAFFIC <ul style="list-style-type: none"> • LED uit: -Geen DALI-gegevensverkeer beschikbaar • LED knippert: -DALI-gegevensverkeer beschikbaar • LED aan: -Kortsluiting op DALI-kabel
	C: USB <ul style="list-style-type: none"> • LED aus: -Kein USB-Kabel angeschlossen oder USB-Verbindung nicht in Ordnung • LED an: -USB-Verbindung aktiv 	C: USB <ul style="list-style-type: none"> • LED off: -No USB cable connected or USB connection not working normally • LED on: -USB connection active 	C: USB <ul style="list-style-type: none"> • LED éteinte : -Aucun câble USB raccordé ou liaison USB incorrecte • LED allumée : -Liaison USB active 	C: USB <ul style="list-style-type: none"> • LED uit: -Geen USB-kabel aangesloten of USB-verbinding werkt niet naar behoren • LED aan: -USB-verbinding actief
CE UK UK	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	UK declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)	EU-Conformiteitsverklaring Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)

93189**DE** Technische Daten**UK** Technical data**FR** Caractéristiques techniques**NL** Technische gegevens

230 V -, 50/60 Hz

Spannung

Voltage

Tension

Spanning

0.8 W - 6 W

Leistungsaufnahme

Power input

Consommation

Verbruik

typ. 16 V DC

Ausgangsspannung

Output voltage

Tension de sortie

Uitgangsspanning

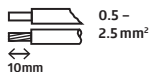
max. 210 mA

Ausgangsstrom

Output current

Courant de sortie

Uitgangsstrom



Anschlussklemmen:
für eindrähtige Leiter
für feindrähtige Leiter

Terminal clamps:
for solid one-wire conductors
for fine-stranded conductors

Bornes de raccordement:
conducteurs à fil rigide
pour conducteurs à fils fins

Aansluitklem:
eendradige geleiders
voor fijnaderige geleiders

II / IP20

Schutzklasse / Schutzart

Class / Degree of protection

Classe / Type de Protection

Klasse / Beschermingsgraad

72 mm x 64 mm x 90 mm

Abmessungen: 4 TE / HxBxD

Dimensions: 4 HP / HxWxD

Dimensions : 4 TE / HxIxP

Afmetingen: 4 TE / HxBxD

-5°C - +45°C

Umgebungstemperatur

Ambient temperature

Température ambiante

Omgevingstemperatuur

PC

Gehäusematerial

Housing material

Matériau du boîtier

Behuizingsmateriaal

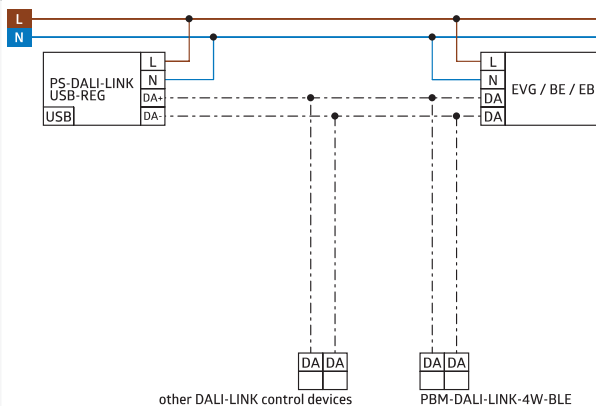
Schematisches Schaltbild**Schematic diagram****Schéma de raccordement****Aansluitschema**

Schematisches Schaltbild
- Bitte beachten Sie beim
Anschließen die Beschriftung
der Klemmen am Gerät!

Schematic diagram - when
connecting the detector, please
respect the labelling of the termi-
nal connections at the device!


Schéma de raccordement de
base - veuillez respecter le mar-
quage des bornes sur l'appareil !

Aansluitschema - respecteer de
labelling van de klemmen bij het
aansluiten van het apparaat!

USB Typ B - Anschluss
(Drucker)USB Type B connector
(printer type)USB type B - branchement
(imprimante)USB-type B - aansluiting
(printer)

other DALI-LINK control devices

PBM-DALI-LINK-4W-BLE

DE Fehlersuche	UK Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopsporing
<p>1. Die „TRAFFIC“-LED ist permanent AN:</p> <p>Prüfen Sie die Verdrängung/ Geräte und beachten dabei folgende Regeln:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Topologie auf DALI-Seite darf NICHT „Ring“ oder „Vermascht“ sein! Erlaubt sind „Linie“, „Baum“, „Stern“ oder „Daisy-chain“. · Die maximale Kabellänge einer DALI-Linie beträgt 300 Meter, wobei dann zwingend mindestens ein Kabelquerschnitt von 1,5 mm² verwendet werden muss! · Es darf immer nur ein DALI Netzteil vom Typ PS-DALI-LINK-USB-REG in einer DALI-Linie vorhanden sein! Prüfen Sie ggf., ob DALI-Teilnehmer angeschlossen sind, welche ein integriertes DALI-Netzteil besitzen und entfernen oder ersetzen Sie dieses entsprechende. B.E.G.-Steuergeräte (z.B. Multisensoren) müssen „DALI LINK“-Geräte sein! 	<p>1. The “TRAFFIC” LED is continuously ON:</p> <p>Check the wiring/devices and ensure the following rules are observed:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Topology on the DALI side must NOT be “Ring” or “Mesh”! “Loop”, “Tree”, “Star” or “Daisy-chain” are allowed. · The maximum cable length of a DALI line is 300 metres, for which an absolute minimum cable cross-section of 1.5 sq mm must be used. · Only one DALI power supply of type PS-DALI-LINK-USB-REG must ever be present on a DALI line. You may need to check whether there are DALI components connected which have an integrated DALI power supply, and remove or replace these accordingly. B.E.G. control devices (e.g. multisensors) must be “DALI LINK” devices. 	<p>1. La LED « TRAFFIC » est en permanence sur MARCHÉ :</p> <p>Vérifiez le câblage/les appareils en respectant les règles suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> · La topologie du côté DALI Ne doit pas être de type « Anneau » ou « Maillé » ! « Ligne », « Arbre », « Étoile » ou « Daisy-chain » sont autorisés. · La longueur maximale de câble d'une ligne DALI est de 300 mètres avec dans ce cas une section de câble minimale de 1,5 mm² ! · Il ne doit toujours y avoir qu'un seul réseau DALI de type PS-DALI-LINK-USB-REG sur une ligne DALI ! Vérifiez le cas échéant si des participants DALI possédant une alimentation DALI intégré sont connectés et retirez ou remplacez-les en conséquence. Les appareils de commande (par ex. multiprcepteurs) B.E.G. doivent être des appareils « DALI LINK » ! 	<p>1. De “TRAFFIC“-led is permanent AAN:</p> <p>Controleer de bekabeling/apparaten en let daarbij op het volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Topologie aan DALI-zijde mag NIET “Ring” of “Web” zijn! Toegestaan zijn “Lijn”, “Boom”, “Ster”, “Daisy-chain”. · De maximale kabellengte van een DALI-lijn bedraagt 300 meter, waarbij dan verplicht gebruik moet worden gemaakt van een kabeldiameter van minimaal 1,5 mm²! · Er mag telkens maar één DALI-voeding van het type PS-DALI-LINK-USB-REG in een DALI-lijn zijn opgenomen! Controleer eventueel of DALI-deelnemers zijn aangesloten die over een ingebouwde DALI-voeding beschikken en verwijder of vervang deze vervolgens. B.E.G.-stuur-eenheden (bijv. multisensoren) moeten “DALI LINK“-apparaten zijn!
<p>2. DALI-LED ist aus:</p> <p>Prüfen Sie die Versorgungsspannung und beachten dabei folgende Regeln:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Wenn die geforderte Versorgungsspannung korrekt anliegt, muss die „DALI-LED“ an sein. · Wenn die geforderte Versorgungsspannung anliegt und die „DALI-LED“ ist aus, ist das Gerät defekt und muss ausgetauscht werden. 	<p>2. DALI-LED is off:</p> <p>Check the supply voltage and ensure the following rules are observed:</p> <ul style="list-style-type: none"> · If the required supply voltage is present and correct, the “DALI LED” must be on. · If the required supply voltage is present and the “DALI LED” is off, then the device is defective and must be swapped out. 	<p>2. La LED DALI est sur arrêt :</p> <p>vérifiez la tension d'alimentation en respectant les règles suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> · La « LED DALI » doit être sur marche si la tension d'alimentation exigée est correcte. · Si la tension d'alimentation exigée est correcte et la « LED DALI » sur arrêt, cela signifie que l'appareil est défectueux et qu'il doit être remplacé. 	<p>2. De DALI-led is UIT:</p> <p>Controleer de voedingsspanning en let hierbij op het volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Als de benodigde voedingsspanning op correcte wijze geleverd wordt, moet de “DALI-LED” aan zijn. · Als de benodigde voedingsspanning beschikbaar is, maar de “DALI-LED” niet brandt, is het apparaat defect en moet het worden vervangen.
 <p>Produktseite im Internet</p>	<p>Product page on the internet</p>	<p>Page produit sur notre site internet</p>	<p>Productpagina op het internet</p>

